> www.italiannewsclicks.blogspot.com

L'Italia sui giornali

lingua e cultura italiana sulla stampa contemporanea

Italian News Clicks is an easy reader of selected clips from the Italian press designed to provide students, teachers, scholars, and lovers of Italian language and culture with a realistic and lively sampling of everyday life and, a friendly introduction to major Italian newspapers and columns.

UNIT 6

L'EMIGRAZIONE

GRAMMATICA: condizionale, congiuntivo, periodo ipotetico

Isa Orvieto | Sara Trovato | Maria Sepa

Prima della lettura

Testo dell'articolo

Leggere con un obiettivo

Riferimenti personali

Vocabolario tematico: l'emigrazione

Vocabolario della lettura

Approfondimenti culturali

Attività grammaticali

Culture a confronto

Ascoltiamo!

TESTATA Il Corriere.it

TITOLO

Senza gli indiani addio Grana Padano

SOTTOTITOLO L'inchiesta del New York Times: sono loro che mandano avanti l'industria casearia del nord Italia

AUTORE AL.S

PRIMA DELLA LETTURA

ATTIVITÀ 1 **A CASA**

La situazione dell'immigrato.

Che cosa sente tipicamente una persona che emigra? Ricostruisci la sua situazione oggettiva e il suo stato d'animo, mettendoti al suo posto. Poi, scrivi una lettera a casa, dopo essere arrivato da poco nel tuo nuovo paese. Gli studenti leggeranno le loro lettere alla classe.

TESTO DELL'ARTICOLO

1 MILANO - Il prodotto tipico della valle padana avrebbe serie difficoltà ad arrivare alle catene di distribuzione e sulle tavole degli italiani (e del resto del mondo) se non fosse per la manodopera immigrata, quella proveniente dall'India in particolare. Lo sostiene un'inchiesta del *New York Times* riportata in prima pagina come notizia di apertura sull'*International Herald Tribune* (che del Nytimes è la vetrina internazionale) che senza girarci troppo attorno riassume tutto nel titolo: «Sono i contadini indiani a far scorrere il latte italiano».

2 **Aumentano i Mr Singh -** Sono in particolare i Sikh del Punjab ad avere preso il posto degli allevatori italiani nelle aziende lattiero-casearie della pianura al punto che, ricorda il quotidiano Usa, nella provincia di Cremona al fianco dei Ferrari e dei Galli uno dei cognomi più diffusi sull'elenco telefonico è diventato Singh, E' iniziata da almeno vent'anni l'immigrazione indiana nelle zone padane e oltrepadane e oggi anche Simone Solfanelli, presidente della Coldiretti di Cremona, riconosce che senza di loro ci sarebbero grosse difficoltà nel mandare avanti la produzione: su circa tremila addetti, gli immigrati rappresentano un terzo della forza lavoro. «Non saprei dire se senza gli indiani si rischierebbe davvero uno stop - ha precisato al giornale newyorkese -, ma di certo le difficoltà sarebbero notevoli».

3 **Gli italiani non vogliono più -** Il fatto è che gli indiani hanno via via sostituito gli allevatori locali andati in pensione, che i giovani italiani non hanno sostituito, ritenendo forse il lavoro nelle stalle, che nonostante la meccanizzazione richiede una presenza umana per 365 giorni all'anno, troppo pesante e poco soddisfacente. Così, come già capitato in diversi altri settori, gli immigrati sono andati a coprire un vuoto scongiurando ripercussioni negative sul pil locale. Il sindaco di Pessina Cremonese, Dalido Malaggi, lo dice ancor più chiaramente: «Hanno salvato un'economia che sarebbe stata gettata alle ortiche perché i nostri giovani non vogliono più lavorare con le mucche». Non a caso nelle settimane scorse proprio a Pessina Cremonese è stato inaugurato quello che viene riconosciuto come il più grande tempio sikh d'Europa, considerato da più parti un simbolo di integrazione, nonostante le proteste promosse da Lega Nord e Forza Nuova, contrarie alla sua creazione.
(20 gennaio 2011)

LEGGERE con un OBIETTIVO

ATTIVITÀ 2 **A CASA** **Rispondi e commenta.**

1. Che cos'è il Grana Padano?
2. Trova tutte le parole che si riferiscono al latte e al formaggio.
3. In che zona dell'Italia si produce il Grana Padano? » §1
4. Chi ha pubblicato per prima questa notizia? » §1
5. Vecchi e nuovi cognomi in Italia: elencali. » §2
6. Perché l'economia italiana ha da ringraziare gli indiani Sikh del Punjab? » §3
7. Quale edificio testimonia la presenza dei Sikh, a Pessina Cremonese? » §3

RIFERIMENTI PERSONALI

ATTIVITÀ 3 **A CASA** | Conosci degli immigrati?

Hai un amico / un conoscente, giovane o anziano, che è nato in un altro paese? Intervistalo oppure fai una chiacchierata informale con lei /lui per chiedergli come vede il passaggio da un paese a un altro. Poi, scrivi un articolo sull'emigrazione. Leggi l'intervista in classe.

VOCABOLARIO TEMATICO: Emigrazione

Questi giochi servono a fissare il lessico "fondamentale" relativo al tema dell'emigrazione e del sistema politico di un paese.

ATTIVITÀ 4 A COPPIE| Associazioni libere. Pensa 5 altre parole a partire da queste e scrivile nella tabella.

partenza	ritorno	mancanza	prospettiva	solidarietà

ATTIVITÀ 5 **A CASA** | Completa le frasi che seguono con uno dei verbi della lista.

ABBANDONARE – ADATTARSI – SEPARARSI – DIRIGERE – RIFIUTARE - PROVVEDERE – ACCOGLIERE – RINNOVARE – RISALIRE – SOPRAVVIVERE – SPEDIRE – TRATTENERE

Esempio: Un emigrato è una persona che ha _____ il suo paese _____abbandonato___

1. Il permesso di soggiorno è un documento che si deve _____ogni anno / ogni due anni.

2. Mio nonno avrebbe voluto tornare in Italia, ma aveva una famiglia, che lo ha _____negli Stati Uniti.

3. In Italia è molto raro, purtroppo, che un immigrato arrivi a _____

un’attività.

4. Gli adolescenti che arrivano nel nostro paese all’inizio fanno fatica a _____ al nostro stile di vita.

5. Per mio figlio, _____ da noi e partire è stato difficile.

6. Molti emigrati _____ tutti i mesi dei soldi a casa, e in questo modo si occupano del benessere della loro famiglia.

7. Non sempre il mio paese _____ i nuovi arrivati con calore.

8. Se _____ con la memoria ai miei antenati mi sento ancora molto africano.

9. A volte si parte perché nel proprio paese non c’è modo di _____.

10. Volevo portare via da qui i miei nonni, ma sono molto anziani, e _____.

ATTIVITÀ 6 **A CASA/ I contrari** | Scrivi i contrari: delle parole elencate

CONTRARIO ___favorevole_____

SPECIALIZZATO _____generico_____

UFFICIALE _____

DEFINITIVO _____

INTERNAZIONALE _____

STRANIERO _____

REGOLARE _____

RECENTE _____

ATTIVITÀ 7 **A CASA** | **Il paese Italia.** Raggruppa le parole in 3 categorie:

IMMIGRATI - MINISTRO - CIITTADINI- TRIBUNALE - ABITANTI - GOVERNO - PARLAMENTO - ACCUSA - PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA - MAGISTRATO - CONTADINI - AVVOCATO - OPERAI- PRESIDENTE DEL CONSIGLIO - SENTENZA - DIFESA - CORTE COSTITUZIONALE - EMIGRATI

POPOLAZIONE	SISTEMA POLITICO	SISTEMA GIURIDICO

VOCABOLARIO della LETTURA

ATTIVITÀ 8 **A CASA** | **Caccia all'intruso**
Trova l'intruso tra le parole che seguono.

1. Mucca - formaggio - latticini - vetrina - stalla
2. Fiume - valle - straniero - pianura - confini
3. Sindaco - cittadino - emigrante - manodopera - abitante
4. Indiano - tedesco - spagnolo - vegetariano - padano
5. Contadino - allevatore - operaio - avvocato - cognome

ATTIVITÀ 9 **A COPPIE** Create una frase per ogni "intruso" che avete individuato nell'esercizio precedente.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

ATTIVITÀ 10 **IN GRUPPO** **Jeopardie!**

La classe si divide in due squadre. Ogni squadra scrive 10 domande relative alla lettura. Le squadre si affronteranno rispondendo a turno alle domande della squadra avversaria. Vince la squadra che ha indovinato più domande e che ha scritto le domande grammaticalmente più corrette.

Esempio: Produce il latte. (la mucca)
oppure: È una provincia dell'Italia del nord. (Cremona)

ATTIVITÀ 11 **A CASA** **Che cosa significa?**

Scrivi la parola che queste frasi parafrasano.

(vedi Vocabolario in Appendice 2)

1. Lui parla, parla sempre della stessa cosa, ma non l a nomina mai. _____
2. So che il film durava tre ore. Tu raccontamelo in un minuto. _____
3. Man mano che lavoravo diventavo più bravo e veloce. _____

4. Non bisogna buttare via il lavoro di una vita. _____

5. Ha lavorato 40 anni, quest'anno smette. _____

ATTIVITÀ 12 A SQUADRE **Tombola!**

Scegli cinque di questi nomi e copiali su un foglio, poi chiudi il libro. L'insegnante dirà una alla volta la definizione di ciascuno di loro. Se la definizione corrisponde a un nome che hai, cancellalo. Vince lo studente che cancella prima tutti i suoi nomi.

Addetto – persona che si occupa di (addetto a)

Allevatore – il suo lavoro è con animali come mucche, pecore, capre, maiali.

Manodopera – lavoratori manuali.

Pianura – spazio piano, dove non ci sono montagne.

Ripercussione – effetto di ritorno, di solito negativo.

Sindaco – politico che amministra una città.

Stalla – casa delle mucche e altri animali simili.

Valle – depressione del terreno tra due pendii di montagne.

Vetrina | Scrivi la parola che queste frasi parafrasano. (vedi Appendicefinestra di vetro di un negozio che espone la merce.

Vuoto – uno spazio privo di contenuto.

1.

APPROFONDIMENTI CULTURALI

ATTIVITÀ 13 A CASA | **Ricerca su Internet**

Leggi le informazioni seguenti poi, con l'aiuto di Internet, rispondi alle domande. In classe confronta le tue risposte con quelle del resto della classe.

1. Gli italiani emigrati.

a) Quando è cominciata l'emigrazione italiana?
b) Alcuni storici distinguono due grandi ondate di emigrazione: la prima verso gli Stati Uniti, la seconda verso il Nord Europa. Di che periodi stiamo parlando?
c) Quanti italiani si conta che siano emigrati all'estero, in tutto?
d) Quanti cittadini italiani vivono oggi fuori dall'Italia? Possono votare per eleggere il Parlamento italiano?
e) L'emigrazione degli ultimi decenni è molto diversa dalle due grandi ondate di cui alla domanda b): è numericamente più contenuta e riguarda classi sociali diverse. Viene chiamata una "fuga dei cervelli". Prova a immaginare di che si tratta, quali classi sociali interessa e perché ha luogo.

2. Immigrati di altri paesi in Italia.

a) Quante emigrati vivono oggi in Italia?
b) Da quali paesi provengono?
c) Che mestieri svolgono in Italia, e in quali classi sociali si inseriscono?
d) Che tipo di principio vige in Italia, per l'ottenimento della cittadinanza, lo "ius sanguinis" (bisogna discendere da italiani) o lo "ius soli" (bisogna nascere sul territorio nazionale)?

3. L'emigrazione / immigrazione da / nel tuo paese.

a) L'emigrazione / immigrazione italiana assomiglia alla emigrazione / immigrazione dal /nel tuo paese? In che cosa? In che cosa è diversa?
b) Nel tuo paese vige lo "ius sanguinis" o lo "ius soli"?
c) Parlando di immigrati, in Italia le parole chiave sono spesso: "razzismo", "solidarietà", ma non, per esempio, "uguaglianza di possibilità". E nel tuo paese?

ATTIVITÀ GRAMMATICALI

ATTIVITÀ 14 **A CASA** | **Insegnamento condiviso.**

Lo studente che si è preparato ha 10 minuti per proporre, in maniera creativa, un'attività grammaticale relativa a questa unità.

ATTIVITÀ 15 **A CASA** | **Ripasso: condizionale presente.**

Completa la tabella con le forme corrette del condizionale.

	CONIUGAZIONI REGOLARI			ESSERE	AVERE
	1 -ARE	2 -ERE	3 -IRE		
IO				sarei	
TU					avresti
LEI / LUI					
NOI	ameremmo				
VOI			capireste		
LORO		metterebbero			

ATTIVITÀ 16 **A CASA** | **Usi del condizionale.**

Trova tutti i condizionali presenti nell'articolo.

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

ATTIVITÀ 17 **IN GRUPPO** | **Gioco a squadre sul condizionale.**

Ogni membro di una squadra prepara un mazzo di carte dove ogni carta contiene un verbo all'infinito tra quelli proposti nella lista e un pronome soggetto. Il mazzo dovrà contenere almeno **15 verbi irregolari** tra quelli presenti nella lista.

Le squadre si alterneranno chiedendo un verbo a turno ad uno studente della squadra avversaria. Se lo studente sbaglia un altro studente della squadra può rispondere al suo posto. Ogni squadra ha solo due opportunità. Se sbaglia due volte perde il punto. Vince la squadra che indovina più verbi.

ESSERE AVERE DIRE DARE STARE FARE BERE ANDARE VENIRE SAPERE VIVERE POTERE DOVERE VOLERE RIMANERE TENERE VEDERE

Esempio: **ESSERE + NOI** (SAREMMO)

ATTIVITÀ 18/A **A CASA** | **Ripassiamo il congiuntivo.**

Completa la tabella con le forme corrette del congiuntivo presente.

CONGIUNTIVO PRESENTE

	CONIUGAZIONI REGOLARI					
	1 -ARE	2 -ERE	3 –IRE	3 –ISCO	ESSERE	AVERE
IO					sia	
TU				obbedisca		
LEI / LUI						abbia
NOI			apriamo			
VOI	desideriate					
LORO		vogliano				

ATTIVITÀ 18/B **A CASA** | **Ripassiamo il congiuntivo.**

CONGIUNTIVO IMPERFETTO

	CONIUGAZIONI REGOLARI				ESSERE	AVERE
	1 -ARE	2 -ERE	3 –IRE	3 –ISCO		
IO					fossi	
TU				obbedissse		
LEI / LUI						avesse
NOI			aprissimo			
VOI	desideraste					
LORO		volessero				

ATTIVITÀ 19 **IN GRUPPO** | **Usiamo il congiuntivo.**

Grammatica interattiva. Create delle frasi con il congiuntivo combinando i soggetti suggeriti nella tabella 2 con le frasi della tabella 1.

Esempio: Pare che Edgar Manidiforbice **faccia** un gran bel lavoro con le piante del giardino.

Dante desidera che Batman e Robin lo **accompagnino** nel suo viaggio. Forse ha paura!

TABELLA 1

vuole che	**teme che**	**è contento che**	**Gli dispiace che**
Sembra che	**ha l'impressione che**	**crede che**	**non è sicuro che**

non sa se	Si dice che	desidera che	pretende che
non permette che	bisogna che	è possibile che	è utile che
è bello che	è giusto che	è importante che	è meglio che
Senza che	A meno che	Purché	Sebbene

TABELLA 2

Bill Gates	Henry Potter	Rocky Balboa	Roberto Benigni
Dante	Frankenstein	Indiana Jones	Mary Poppins
Batman e Robin	Edgar ManidiForbice	Garfield	Cristoforo Colombo
La famiglia Addams	Bugs Bunny	George Cloony	Angelina Jolie
Pavarotti	I Ninja Turtles	Michelangelo	Obama

ATTIVITÀ 20 **IN GRUPPO** | **Il periodo ipotetico**

L'articolo che abbiamo letto contiene un esempio di periodo ipotetico.

Il prodotto tipico della valle padana avrebbe serie difficoltà ad arrivare alle catene di distribuzione e sulle tavole degli italiani (e del resto del mondo) se non fosse per la manodopera immigrata, quella proveniente dall'India in particolare.

Ma si potrebbe anche dire:
Se non fosse per la manodopera immigrata….il prodotto tipico della valle Padana **avrebbe** serie difficoltà.
Osservatelo e riproducetelo in frasi create da voi utilizzando le frasi della Tabella 3 e i soggetti della Tabella 2.

Esempio:

1. Se la famiglia Addams vivesse in Italia **andrebbe** a prendere un po' di sole sulla spiaggia per abbronzarsi un po'.
2. Se avessi sposato Indiana Jones **avrei fatto** molti viaggi avventurosi.

TABELLA 3

Se _____ emigrasse in …….	Se Cristoforo Colombo Avesse conosciuto _____ …….	Se _____ venisse a cena da me …….	Se _____ avessero bisogno di aiuto…..
Se _____ vivesse oggi in Italia ……	Se _____ fosse mio fratello……	Se _____ fosse poverissimo…….	Se avessi sposato _____ ……
Se _____ fosse una donna……..	Se _____ fosse bianco……..	Se _____ imparasse l'italiano……	Se _____ Mangiasse il Grana Padano…..

ATTIVITÀ 21 IN GRUPPO | **Il periodo ipotetico: indovinelli**

Ogni squadra a turno sceglie un personaggio della tabella 2. La squadra avversaria fa delle domande per indovinare di chi usando una frase ipotetica.

Per esempio:

Se avesse tre barche come le chiamerebbe?
Se volesse fare un viaggio dove andrebbe?
Se volesse fare un'invenzione cosa inventerebbe?

ATTIVITÀ 22 A CASA | **Ripasso**

Completa la tabella coniugando i verbi nel tempo appropriato per ogni persona in ciascuna colonna.

PARTIRE - SUONARE - USCIRE - DIRE - APERE - VIAGGIARE

Oggi	ieri	da piccolo	spero che tu…	se io volessi…
IO parto				
TU	Hai suonato			
LUI/LEI			esca	
NOI		Sapevate		diremmo
VOI				
LORO				viaggerebbero

CULTURE A CONFRONTO

ATTIVITÀ 23 **A CASA** | **Film: L'orchestra di Piazza Vittorio**
Guarda questo film e poi prova a rispondere alle domande.

Domande sulla trama del film

1. Che frase vuole insegnare la professoressa di italiano allo studente indiano?

_____

2. Che tipo di quartiere è Piazza Vittorio?

_____

3. Di dov'è Mario e quando è arrivato a Piazza Vittorio?

_____

4. Che cos'è l"Apollo e che cos'è l'Apollo 11?

_____

5. In che anno nasce l'idea dell'Orchestra di Piazza Vittorio?

_____

6. Di dov'è Pap e che strumento suona?

_____

7. Dove vive il tablista indiano Rahis?

_____

9. Perché Rahis va in India?

_____

10. Chi sono Houcine e Ziad e di dove sono?

_____

11. Contro chi protestano il Comitato Difesa Esquilino?

_____

12. Che cos'è l'Esquilino e dov'è?

_____

13. Perché John è venuto a vivere in Italia?

_____

14. Di che nazionalità è Filo?

_____

15. Perché Sagheer non vuole suonare con Rahis e Bilal?

_____

16. Quanto tempo prima del concerto si incontra tutta l'orchestra per la prima volta?

_____

17. Chi canta la prima canzone al concerto?

_____

18. Chi dirige l'orchestra di Piazza Vittorio?

_____

19. Perché sono sorpresi i musicisti la sera del debutto (primo concerto)?

_____

20. In che data è stato il primo concerto dell'Orchestra di Piazza Vittorio?

_____

ATTIVITÀ 23/B **IN GRUPPO** | **Film: L'orchestra di Piazza Vittorio**

Confronta il tuo punto di vista con quello dei tuoi compagni.

1. Ti è piaciuto questo film? Quante stelle gli daresti? ★★★★

   _____

2. Quale personaggio/i ti è piaciuto di più?

   _____

3. Ci sono delle situazioni simili a quella di Piazza Vittorio nella tua città?

   _____

4. Che cosa pensi dell'iniziativa dell'associazione Apollo 11?

   _____

ATTIVITÀ 24 **A CASA** | **Sugli immigrati in Italia**

Ascolta la canzone di Amir "Caro Presidente"

http://italiannewsclicks.blogspot.it/2013/01/caro-presidente-un-rapper-arabo-scrive.html

Il rapper chiede lo ius soli: a 18 anni i ragazzi di famiglia immigrata, anche se nati in Italia, perdono il diritto di stare in Italia.
Con Change.org, Amir ha lanciato una raccolta firme per chiedere al Presidente della Repubblica di parlarne nel tradizionale discorso di fine anno del 2012, e Napolitano lo ha fatto.

Prova a trascrivere tu le parole della canzone. In classe potrai confrontare il tuo testo con quello dei compagni.

APPENDICE (1)

GLOSSARIO: LE PARTI DEL GIORNALE

Testata : *nome del giornale*

Titolo : *è una frase che generalmente sintetizza l'articolo.*

Sottotitolo: *serve a completare USO UNA PAROLA PIU' COMUNE il senso del titolo*

Occhiello : *una breve informazione su un concetto chiave dell'articolo. L'occhiello è posizionato sopra il titolo.*

Editoriale: *è l'articolo del direttore del giornale (generalmente si trova in una colonna a sinistra)*

Articolo di fondo : *è l'articolo che comincia in "prima pagina" e spesso continua alle pagine interne*

3° pagina: *la pagina dedicata ai temi di cultura*

APPENDICE (2)

VOCABOLARIO DELLA LETTURA

NOMI

Addetto – persona che si occupa di (addetto a)

Allevatore – il suo lavoro è con animali come mucche, pecore, capre, maiali.

Manodopera – lavoratori manuali.

Pianura – spazio piano, dove non ci sono montagne.

Ripercussione – effetto di ritorno, di solito negativo.

Sindaco – politico che amministra una città.

Stalla – casa delle mucche e altri animali simili.

Valle – depressione del terreno tra due pendii di montagne.

Vetrina | Scrivi la parola che queste frasi parafrasano. (vedi Appendicefinestra di vetro di un negozio che espone la merce.

Vuoto – uno spazio privo di contenuto.

AGGETTIVI

Padano – della pianura padana, la pianura dove scorre il fiume Po, nel nord dell'Italia.

Proveniente – giungere da un luogo o da una direzione

Lattiero-casearia – Relativo alla produzione o all'uso industriale del latte e dei suoi derivati,

VERBI

Andare in pensione – smettere di lavorare quando si diventa anziani.

Capitare – (capitato) succedere (successo)

Riassumere – ridire in breve

Scongiurare – evitare

Scorrere – muoversi fluidamente. Si usa soprattutto per i fluidi, come per esempio le lacrime.

ESPRESSIONI IDIOMATICHE

Gettare alle ortiche– buttare via

Girarci attorno – non venire al punto, parlare di tutto ciò che riguarda una cosa, ma non della cosa stessa

Mandare avanti - far funzionare, fare sì che continui.

Via via – man mano, a poco a poco, poco alla volta.

CONNETTIVI

Nonostante – sebbene

APPENDICE (3)

LINKS UTILI

Coldiretti
http://www.coldiretti.it/chisiamo/Pagine/default.aspx

Caro Presidente, un rapper arabo scrive a Napolitano

http://italiannewsclicks.blogspot.it/2013/01/caro-presidente-un-rapper-arabo-scrive.html

Una ricerca ricostruisce le migrazioni interne in Italia grazie ai cognomi

http://italiannewsclicks.blogspot.it/2012/10/una-ricerca-ricostruisce-le-migrazioni.html